

EL AMIGO DEL OBRERO

REDACTORES

Dr. LUIS P. LENOUAS - Dr. MIGUEL PEREA

ORGANO DE LOS CIRCULOS CATOLICOS DE OBREROS DEL URUGUAY

APARECE LOS JUEVES Y DOMINGOS

REDACCIÓN-ADMINISTRACIÓN

Dayman, 120
HORAS DE OFICINA: 9 A 11 P. M. - 1 P. M. A 5 P. M.

Precios de suscripción

En la Capital (por mes) . . . \$ 0.20
En campaña (semeestres adelantados) . . . 1.20
No se pague ningún recibo que no lleve el sello de la Administración.

El Amigo del Obrero

MONTEVIDEO 6 DE NOVIEMBRE DE 1902

Nuestras obras

No olviden nuestros lectores que el Consejo Superior de los Círculos está empeñado en una obra grande; lo ha sido con la suya, que tiene a la ejecución de varios proyectos de importancia, que tienen atinencia con la cuestión obrera en general y con los Círculos en particular.

El descanso dominical y las huelgas son dos de los puntos a los cuales dedicará parte de sus preocupaciones y parte de sus afanes, porque ellos revisten importancia indiscutible bajo el punto de vista de la moral social y de la tranquilidad de la familia, de los obreros y de los patrones.

Descansar un día en la semana es tan indispensable como comer todos los días, el cuerpo necesita reposo, necesita refrigerio para reponerse de las fuerzas perdidas; recuperar lo gastado en el movimiento penoso de seis días consecutivos. Se cansa el cuerpo y el espíritu en la lucha diaria, se busca el pan con las manos, pero el alma sufre estudiando cotidianamente los problemas de mejorar la suerte que Dios le deparó a la criatura.

El hombre no es máquina, sus resortes no son de hierro, no se les puede suavizar más que con el aceite del reposo, de la tranquilidad, del descanso apreciable, rodeado de los encantos de la familia.

Cuántas consideraciones surgen a nuestra mente al estudiar esa cuestión y cuantas también se nos presentan al pensar en la huelga y sus consecuencias!

Más de una vez hemos dicho que esa aspiración de las masas es consecuencia lógica del estado de opresión a que se reduce al obrero. El patrón ensoberbecido oprime, y oprime hasta que estallan las válvulas de la tolerancia; el obrero cree encontrar en la huelga el remedio a sus males, el desquite a sus vejámenes. Muchas veces una huelga bien dirigida y prudente sería de resultados proficuos, pero siempre, desgraciadamente, son inspiradas por el odio, que es mal consejero y deja tras sí ruina, desolación y miseria.

La huelga, en general, queriendo buscar un bien, acarrea males sin cuento; el perro chico es como el grande, la fuerza oprime los gritos de la miseria y mientras los gobiernos no esgriman la balanza de la justicia, inspirada en las sanas doctrinas de Cristo, será inútil buscar la relativa felicidad a que puede aspirarse en la tierra; los males y los rigores oprimirán a las clases obreras, se harán esfuerzos inauditos por mejorar su situación, pero todo inútilmente, porque las aspiraciones de las masas inspiradas en un fin únicamente material, carecerán siempre de fundamento sólido y estable, y sus deseos aunque sean justos, desaparecerán dejando solo de sí un "deja amargo de tristeza".

Esos dos puntos que dejamos ligeramente bosquejados merecen particular estudio de parte de las autoridades superiores de los Círculos y necesitan también como todos los demás una cooperación especial de los católicos en general.

No olviden nuestros lectores, decíamos al empezar este artículo, que el Consejo Superior está empeñado en una obra grande, y lo repetimos ahora para que se convengan todos de que la acción común es más eficaz que la individual y privada, que si todos prestan su apoyo, el trabajo será fácil y su solución satisfactoria no se hará esperar.

Con un poco de empeño de parte de todos y de cada uno, llevemos al conocimiento de los amigos y conocidos la grandiosidad de nuestra obra, hagamos conocer el funcionamiento simpático de la empresa en que estamos empeñados; solo así seremos grandes y estenderemos la esfera de nuestra acción.

«El Bien»

Esto apreciable colega, veterano en nuestras lides católicas, cumplió el 1.º de Noviembre p.plo. sus veinticuatro años de existencia, consagrando toda ella, no solo a la defensa de la Religión de Cristo, sino a la propaganda de los bien entendidos intereses del País.

Diario serio, su opinión ha sido siempre tomada en cuenta y mirada con respeto, aun por los mismos colegas que no comulgaban con nuestros ideales religiosos.

El diario inglés «The Montevideo Times» hace justicia al colega católico con las siguientes líneas que gustosos transcribimos:

«ANIVERSARIO.—Presentamos nuestras congratulaciones a nuestro colega católico «El Bien», con motivo de la celebración de su vigésimo cuarto aniversario que tuvo lugar el sábado último. Si se exceptúan algunos temas sobre los cuales nuestras opiniones difieren, no se publica aquí ningún diario por el cual tengamos mayor respeto.»

Nuestros por nuestra parte, deseándole toda

clase de prosperidades y progresos, presentamos nuestra más cordial felicitación al colega veterano ya, en las mismas lides en que nosotros nos hallamos empeñados.

De Nueva Helvecia

CORRESPONDENCIA IMPORTANTÍSIMA

La fundación del nuevo Círculo

Los trabajos preliminares.—Llegada de los Delegados del Consejo Superior.—Sesiones de la Comisión Provisoria.—El día de la inauguración.—La Misa.—Exhortación del Pbro. Germán Vidal.—El escudo y la bandera del Círculo.—En marcha hacia el local social.—Al izar la bandera.—Entusiasmo indescriptible.—Los discursos.—La bendición del Excmo. Sr. Arzobispo.—Nota del Consejo Superior.—Carta del P. Felipe Brammeyer.—Constitución de la Asamblea.—Elección del primer Directorio y Comisión de Cuentas.—Toma de posesión de cargos.—Entrega de diplomas y medallas.—Setenta socios fundadores.—El acta de instalación.—Fraternalidad cristiana.—Felicitaciones diversas.—La primera sesión del Directorio.—Nombramiento del Delegado ante el Consejo Superior.—La fiesta nocturna: cohetes y globos.—En los días siguientes.—El entusiasmo no decae.—Partida de los delegados.—Sesión extraordinaria del Directorio.—Gloria al Círculo de Nueva Helvecia.—Cien socios en sus registros.—Grandioso porvenir.—Un detalle de suma significación e importancia.

Nueva Helvecia, Noviembre 4 de 1902.

Sr. Director de EL AMIGO DEL OBRERO.

Señor Director:

Hay momentos en la vida, en que se experimenta una especie de necesidad, un verdadero cosquilleo del alma, por comunicar a los demás las dulces emociones de nuestro espíritu ocasionadas por fautos acontecimientos: y yo me hallo al presente en uno de esos momentos de tirantez de espíritu.

Me felicito una y mil veces, de haber podido asistir, como corresponsal de nuestro querido periódico, a la inauguración del Círculo Católico de Obreros de Nueva Helvecia, a fin de poder comunicar siquiera palidamente, a los lectores de EL AMIGO, el entusiasmo y la robusta organización con que ha salido a la vida el nuevo Círculo, ese nuevo hermano que se ha agrupado a la gran federación obrera de nuestro país.

Lleno de ardor y entusiasmo, volví a la Nueva Helvecia, el Pbro. Fernando Damiani, que había representado a esta Parroquia como delegado ante el Congreso de los Círculos, y supo infundir a todos ese ardor y ese entusiasmo de que él venía poseído.

Acto continuo y sin darme un momento de reposo, el expresado Pbro. Damiani y el activo Cura Vicario Pbro. Carlos Betti, comenzaron a expandir la semilla, por aquel campo, fecundo para toda clase de grandes iniciativas.

El Dr. Dn. Miguel Perea, se trasladó también a Nueva Helvecia y dió nuevo impulso a los trabajos preliminares, nombrando una entusiasta comisión Provisoria, que estudiara y redactara un Reglamento. Esa Comisión, sea dicho para gloria suya llenó de la manera más completa y noble cometido, repartió una proclama a dos columnas en castellano y alemán, y cuando todo estaba ya preparado, se determinó fijar, para el 1.º de Noviembre, la inauguración oficial del nuevo Círculo Católico de Obreros.

Como todos estos centros, nacen, viven y se desarrollan bajo los auspicios y autoridad del Consejo Superior, se pidió a esta Suprema Autoridad, que enviara delegados suyos para el importante acto de la inauguración.

Ya saben los lectores de EL AMIGO DEL OBRERO que el Consejo Superior, nombró como delegados a los señores doctor don Miguel Perea y Pbro. Germán Vidal, quienes, provistos de todo lo necesario, a saber: bandera, escudo, diplomas y medallas sociales y toda clase de impresos necesarios para regularizar desde sus comienzos la marcha de la nueva sociedad, se trasladaron a esta, el jueves p.plo., 30 de Octubre.

El señor Cura Vicario y el Pbro. Fernando Damiani, acompañados de todos los miembros de la Comisión Provisoria y de gran número de futuros socios, esperaban en la estación la llegada de los dos delegados del Consejo Superior.

Era de ver el entusiasmo que reinaba en todo aquel buen vecindario en estos momentos. Gran cantidad de cohetes y raras entusiastas salieron a la llegada de los dos representantes del Consejo, frente a la Iglesia y a la casa parroquial. No exajeró, señor, al decirle, que aquello parecía un día de fiesta en toda la colonia Helvética.

Pasados los momentos de entusiasmo, se comenzó a ordenar los últimos preparativos para el día de la inauguración, y a efecto los señores delegados celebraron una reunión con la Comisión Provisoria a las 5 p. m. reunión en que se tomaron las últimas disposiciones y se determinó, lo que pudieramos apellidar, el programa de inauguración.

El viernes 31 del pasado mes, se colocaron en los dos ángulos del frente de la Casa Parroquial dos asta-banderas, de seis metros cada una, a fin de izar en ellas en el día de la fiesta, la bandera nacional y la bandera del Círculo, fijándose además en la pared, el hermoso escudo de la Institución, trabajo artístico del socio del Círculo de Montevideo, don Gabriel A. Mondetier.

Todos estos preparativos, auguraban una brillante fiesta para el día de la fundación.

Por fin amaneció el suspirado día, y aunque Dios no nos lo quiso conceder claro y espléndido, con todo, a pesar de lo nublado de la mañana y de los tempestados golpes de menuda lluvia, no decayó el entusiasmo de estas buenas gentes, ni aminoró el éxito colosal, que sobrepusó las esperanzas de todos.

Los repiques de las campanas y el estallido de los cohetes anunciaron el comienzo de la Misa Mayor que podemos señalar como acto inicial de la solemne fundación del nuevo Círculo.

La Iglesia se hallaba llena completamente, viéndose por todas partes apretados núcleos de hombres.

Izada en una pequeña asta, y atada a la banderilla del conculgatorio se veía la hermosa bandera de los Círculos, que debía después flamear sobre el local social.

Todos oyeron reverentes la Santa Misa, y concluida esta, el Pbro. Germán Vidal, ocupó la cátedra sagrada, desde donde en una importante alocución, explicó a los concurrentes las grandes ventajas de los Círculos Católicos de Obreros, bajo su doble faz de sociedades de socorros mutuos y de corporaciones católicas.

Concluido que hubo el Pbro. Vidal, el presidente de la Comisión Provisoria Dn. Antino Piquerez, tomó la bandera social y seguido de toda la concurrencia, en medio de raras y estallido de cohetes, se puso en marcha hacia la casa parroquial, en la que provisoriamente se instalarían las oficinas de la nueva sociedad.

Frente a la entrada del domicilio del Sr. Cura y en el ángulo mismo donde se había colocado el escudo, hizo alto la columna, disponiéndose todos para el momento sublime de izar la bandera de los Círculos.

Y en efecto, Dn. Antino Piquerez ató a los cabos que pendían del asta el hermoso símbolo de nuestra querida institución, y la bandera de nuestros amores se elevó gallarda, aplaudida y vivada por la multitud, que en aquellos momentos sublimes aparecía delirante de entusiasmo e inundada de cristiano regocijo.

Fué el momento supremo de la fiesta y creo no lo borraré jamás de los gratos recuerdos de mi memoria.

Una máquina fotográfica que trabajaba en aquellos instantes, pudo a pesar del mal tiempo, copiar con su lente aquel momento de suprema expansión.

La bandera del Círculo flotando gallarda, ofreció un hermoso golpe de vista, haciendo armonía con la bandera nacional que izada desde la mañana flameaba en continua agitación en el otro ángulo del edificio.

El joven entusiasta corresponsal Juan Ponjibove, antiguo socio del Círculo de Montevideo, y que por hallarse en la actualidad empleado en esta, con un pase del círculo de la capital se ha unido al nacimiento de esta localidad en la grata oportunidad de poder ser socio fundador, subido a una silla, que en aquellos momentos resultaba la tribuna más interesante, dirigió entusiastas y cariñosas frases de bienvenida a los Delegados del Consejo Superior. La multitud aplaudió alborozada los arranques de la fácil palabra del orador, que creemos ha de ser uno de los buenos elementos para las futuras asambleas de la nueva Sociedad.

Acto continuo el doctor Perea, en un hermoso y oportuno discurso, agradeció las palabras de bienvenida del joven Ponjibove, y declaró solemnemente inaugurado el nuevo Círculo Católico de Obreros de Nueva Helvecia en nombre y bajo la suprema autoridad del Consejo Superior, cuya representación investía en aquellos momentos.

Expontáneos aplausos y estruendosos vivas al nuevo Círculo, saludaron las últimas palabras del doctor Perea. El nuevo Círculo pues, palda revistar desde aquel instante en la gran confederación de los Círculos Católicos de la República.

Diose enseguida lectura a un telegrama del señor Arzobispo, en que el amante Prelado después de impartir la bendición a sus hijos de Nueva Helvecia, hacía felices augurios por el próximo engrandecimiento del nuevo Círculo.

Leyóse también una entusiasta nota del Consejo Superior, y una carta sumamente oportuna del P. Felipe Brammeyer, Misionero Redentorista, que de tantos afectos y simpatías goza entre las gentes de Nueva Helvecia.

Acto continuo el doctor Perea, invitó a los presentes, a entrar al salón del colegio parroquial a fin de celebrarse la primera asamblea del Círculo.

Rezadas las preces de estilo, declarose abierto el acto y se procedió a la elección del Directorio del nuevo Círculo y de la Comisión Fiscal.

Por moción del señor Ponjibove, que fué unánimemente aplaudida, resultó electa para el nuevo cargo la misma Comisión Provisoria.

Entonces el doctor Perea con oportunas frases saludó a los electos, e invitó al nuevo presidente señor Piquerez a ocupar la presidencia, imponiéndole antes en nombre del Consejo Superior la medalla de oro, señal de su nueva investidura.

El señor Piquerez ocupó la presidencia teniendo a ambos lados a los dos delegados del Consejo y a los demás miembros del nuevo Directorio.

Acto continuo y después de una compendiosa explicación del Reglamento se procedió a la inscripción de los socios en el Registro de la Sociedad y a la distribución de los diplomas y medallas.

Setenta socios fundadores setenta socios fueron, señor Director, los que se inscribieron en aquella memorable asamblea inaugural; contó-

cimiento jamás visto hasta ahora en la fundación de los Círculos de campaña, y que sobrepasando las esperanzas de todos, hace entrever para el porvenir, que el Círculo de Nueva Helvecia, ha de ser uno de los más prósperos.

Leyóronse enseguida varias felicitaciones, del Círculo de San José y otros del señor Cura Vicario del Rosario que, unidas a las que personalmente había ya manifestado el doctor Perea en nombre del Círculo de Montevideo, dieron el clavo de la fraternidad que reina entre los diversos centros de nuestra gloriosa Institución.

Por la tarde tuvo lugar la primera reunión del Directorio. Se tomaron diversas resoluciones de carácter interno, procediéndose después a la designación del delegado que debía representar el nuevo Círculo en el seno del Consejo Superior, nombramiento que recayó unánimemente en el Pbro. don Fernando Damiani, que fué el alma de todo aquel movimiento entusiasta. Se determinó también colocar en el salón social un cuadro, con el acta de instalación firmada por los setenta socios fundadores, para recuerdo impercible del fuiste acontecimiento.

Por la noche volvió a demostrarse el entusiasmo. En medio de raras al nuevo Círculo se rememoraron varios globos, y se quemaron innumerables cohetes de luces de diversos colores, quedando todos gratamente impresionados.

El entusiasmo de los honrados y laboriosos vecinos de esta colonia, no decayó en el día siguiente. A cada momento se presentaban nuevos socios, pesados de que por las lluvias de los días pasados, no hubieran tenido conocimiento del hecho, privándoles a ellos de la suerte de figurar entre los socios fundadores.

El día 3 a las 11, se retiraban los Delegados, que partieron a la estación acompañados por los miembros del Directorio, en momentos en que en la Parroquia estaban los fieles asistiendo al funeral solemne de difuntos.

Creo, señor Director, que los dos Delegados partieron gratamente impresionados, y ya para estos momentos les habrán comunicado verbalmente, las sublimes emociones que suelen inspirar actos tan hermosos como el de que nos venimos ocupando.

Concluida la Santa Misa, por el eterno descanso de los fieles difuntos, el Directorio celebró sesión extraordinaria para admitir a los nuevos socios que se presentaban, ingresando unos diez y seis más hasta componer la bonita suma de ochenta y seis socios.

El hermoso Círculo de Nueva Helvecia, puede estar de parabienes! La religión y la fraternidad no han llamado en vano al común cristiano de la colonia Suiza! Aquella entusiasta y laboriosa campaña ha respondido como un solo hombre, y responderá con el corazón de todos sus hijos el día en que la fausta noticia de la fundación del nuevo Círculo, haya llegado al conocimiento de todos, hecho que hasta ahora impediremos las, por otra parte benéficas lluvias de los últimos días de Octubre. No dudamos, Sr. Director que dentro de unos días más, este Círculo pasará de los cien socios, dado el entusiasmo de que se ven animados todos los miembros en favor del progreso de la Institución.

¡Gloria sí, gloria mil veces a Nueva Helvecia y a su hermoso Círculo Católico!

Un detalle curioso y que prueba el entusiasmo con que se mira la gran obra del Círculo en este vecindario, que todos los socios, aun los que debían esperar a la sesión extraordinaria para ser admitidos, ya desde el primer momento y sin admitir dilaciones, pagaban adelantada la cuota de dos pesos, por concepto de medalla y diploma y de la primera mensualidad correspondiente al mes de Noviembre, de tal manera que el nuevo Círculo pudo pagar desde el primer momento todos los gastos de instalación, y reservarse además una buena cantidad para ir acumulando el fondo social.

Perdone, señor Director, y perdonen también los lectores del querido AMIGO DEL OBRERO esta larga crónica, que aunque mala y cansada, merece consideración y benevolencia en gracia al importantísimo asunto a que se refiere.

Permítidme concluir, con el que parecía ser grito de orden en estos venturosos días: ¡Viva la colonia de Nueva Helvecia y su Círculo Católico de Obreros!

El Corresponsal Viajero.

TELEGRAMAS

Nueva Helvecia, Noviembre 1.º de 1902.

A Excmo. señor Arzobispo.—Montevideo.

Experimento inmensa satisfacción comunicando V. E. R. que, de acuerdo decisiones Segundo Congreso Círculos Católicos Obreros, instálase hoy el de esta parroquia cuyo vecindario celebra alborozado fausto acontecimiento, y adhiriéndose Prelado solicita paternal bendición.

Carlos Betti,
Cura Vicario.

Montevideo, Noviembre 1.º de 1902.

A Pbro. Carlos Betti, Cura Vicario—Nueva Helvecia.

Aplauda feliz inauguración con votos sinceros prosperidad. Envío a vecindario católico bendición pastoral.

El Arzobispo.

ACTA DE FUNDACIÓN

En Nueva Helvecia a primero de Noviembre de mil novecientos dos, reunidos numerosos vecinos de la Colonia Suiza y de sus inmediaciones con el propósito de constituir el Círculo Católico

de Obreros de Nueva Helvecia, de conformidad con lo resuelto en las sesiones preparatorias celebradas al efecto; después de oída la santa misa en la Iglesia Parroquial oficiada por el señor Cura Vicario Pbro. don Carlos Betti, el señor Pbro. don Germán Vidal delegado del Consejo Superior de los Círculos Católicos de Obreros de la República, desde la cátedra sagrada puso de manifiesto los fines altamente benéficos de la Institución. Izada la bandera social en medio de general entusiasmo, hizo uso de la palabra don Juan Ponjibove, interpretando los sentimientos de los presentes y poniendo de relieve los cristianos propósitos que los animan en pró del engrandecimiento del nuevo Círculo y agradeciendo a la vez el concurso benéfico del Consejo Superior representado en este acto por el expresado Pbro. don Germán Vidal y el doctor don Miguel Perea.

Acto continuo, el doctor Perea, a nombre del Consejo Superior, declaró solemnemente CONSTITUIDO EL CÍRCULO CATÓLICO DE OBREROS DE NUEVA HELVECIA, E INCORPORADO EN CONSECUENCIA A LA GRAN FEDERACIÓN DE OBREROS CATÓLICOS DEL PAÍS.

Se leyeron varias comunicaciones de adhesión y felicitación al nuevo Círculo y entre ellos un telegrama del Excmo. y Rmo. señor Arzobispo de Montevideo doctor don Mariano Soler enviándole su pastoral bendición, que fué calurosamente aplaudida.

Constituida la asamblea y aprobado el Reglamento particular del Círculo, se procedió a la elección del primer Directorio que quedó así compuesto: Presidente, don Antino Piquerez; Consiliario, Pbro. don Carlos Betti; Vice-Presidente, don Eduardo Meny; Secretario, don José Cruz; Tesorero, don José Vonbun y Vocales, don José Bertotto, don Juan Martelletti, don Francisco Treano y don Pablo Werner.

Para la Comisión de Cuentas fueron electos los señores: Francisco Autino y Juan B. Ponjibove, debiendo dicha Comisión ser integrada con el señor Consiliario Pbro. don Carlos Betti, de acuerdo con los Estatutos.

Después de ocupar sus puestos los electos en medio de significativas demostraciones de adhesión de la asamblea, se procedió a la distribución de los diplomas y medallas a los socios fundadores, lo que dió lugar a expresivas expansiones de júbilo.

Se resolvió labrar por duplicado la presente acta que firman para constancia impercedera los delegados del Consejo Superior, el señor Pbro. don Fernando Damiani ex-delegado de esta Parroquia ante el Segundo Congreso de los Círculos y socio fundador de este, y los demás socios fundadores que lo son además de los que componen las comisiones nombradas, las siguientes:

Severino Keel, Nicolás Vera, Andrés Ronfetti, Dionisio Navilant, José Villebald, Juan Miguel Hoesch, Victor Waller, Eduardo Dreyer, Saturnino Sánchez, Eustaquio Meny, Juan Meny, Pedro Bernarri, Eugenio Bernarri, Luis Navilant, Santiago Akerman, Feliciano Bilat, José López Viera, Vicente Dolfinio, Mateo Bianco, Rafael Vian, Juan Frapp, Celestino Nieves, Guillermo Casás, Esteban Mendaña, José Solares (hijo), Vicente Indart, Carlos Navilant, Manuel Alvar Mendaña, Luis Scarenzio, Victoriano Hernández, José Díaz, Francisco Medina, Augusto Marfurt, Antonio R. Rodríguez, Carlos Frapp, Damiano Martínez, Francisco Silva, Rafael de Martini, Lucio Nieves, Juan B. Osingua, Vicente Fontes, Juan Marfurt, Manuel S. Pelaez, Isidoro Rodríguez, Salesio Waller, Alfredo Reisch, Alberto Waller, José Perron, Wenceslao Meny, José Obervaller, José Bilat, José Pujol, Pedro Oyarzabal, Valerio Ramos, Agustín Rodríguez, Martín Arreguy y Cándido Sosa.

La asamblea se disolvió entre aclamaciones de júbilo después de haber dado gracias al Altísimo por el inmenso favor recibido, como al iniciar sus trabajos había implorado sus divinas luces.

(Siguen las firmas.)

NOTICIAS

Una pastoral del episcopado argentino.—De acuerdo con el Concilio de Obispos celebrado últimamente en Salta la pastoral que acaba de aparecer preconiza la intervención religiosa en las escuelas del Estado y la fundación de una Universidad católica.

Aconseja a los católicos no permanecer quietos y prescindentes en la política, sino que deben intervenir en la gobernación de los pueblos.

Liga Patriótica Italiana.—Esta sociedad tiene asamblea general ordinaria, el domingo 9 del corriente, a las 2 p. m. en el local del Círculo Católico de Obreros.

Se recomienda la asistencia pues a más de darse cuenta el movimiento social se inaugurarán las conferencias periódicas con un discurso preparatorio.

El Almanaque de «El Amigo del Obrero».—Se halla en venta en la capital en los siguientes puntos:

Librería Popular, 18 Julio 523.
Id. Id., Agraciada 321.
Id. de Dornalche y Reyes, 18 Julio 77.
Id. El Anticuaria, 18 Julio 73.
Id. de Vazquez Corea, 18 Julio 148.
Id. de El Ateneo, 18 Julio 156.
Id. de José Olivera, 18 Julio 236.
Id. de Montevideo, 18 Julio 207.
Id. del Internato, 18 Julio 307.
Id. y papelería de Schmidt, 18 Julio 15. Bu. cursal Cerrito eq. Zabala.

TIENDA NUEVA SIRENA

DE

Canale Hnos.

Gran liquidación de géneros de invierno

Cerro 144—Bacacay 11

Fábrica Nacional á Vapor

DE

JABONES FINOS Y PARA TOCADOR Y MEDICINALES

DE

RICARDO ALGORTA

Además de las especialidades de esta fábrica, que el público ya conoce, ofrece también los medicinales: Sulfurosos, Bicoloruro, Félico, Alquitran y entre estos el Nafol, muy recomendado por nuestros mejores médicos, para el tratamiento de la caspa.

Direcciones: Escritorio, 25 de Mayo núm. 371—Teléfono "La Uruguaya" núm. 836.

A NUESTROS CONSUCIOS

Cocheria del Carmen

De Manuel Rodríguez y Cia

Calle Vazquez núm. 108 á 114

(ENTRE 18 DE JULIO Y RIVERA)

Se atienden pedidos á toda hora del día y de la noche. Carruajes por mes y servicio para casamientos, paseos, etc., etc. Servicio fúnebre, desde los más pomposos á los más sencillos.

ESTA CASA HACE EL SERVICIO DEL CIRCULO CATOLICO DE OBREROS

Elementos de primer orden

PRECIOS MODICOS

Teléfonos: La Uruguaya 2094.
La Cooperativa 1144.

Gran Bazar Enciclopédico

CALLE URUGUAY NÚMEROS 146, 148, 149, 150, 152 Y 154
ENTRE CONVENCIÓN Y ARAPEY

CASA DE CONFIANZA

Se vende por mayor y menor á precio lijo

FABRICA DE ESCALERAS DE TODAS CLASES

Y

Muebles en madera blanca

Gran depósito de las principales fábricas de Francia á Inglaterra de
Cajas blancas y de color
Porcelanas ídem ídem
Cristalerías de todas clases
Cuchillos y cubiertos ídem ídem
Y toda clase de artículos de cocina

Se hacen juegos de mesa, de cocina y cristalerías para novios y al gusto del comprador. Recomendamos al público visite el BAZAR ENCICLOPÉDICO antes de comprar, pues, tanto la formalidad en sus precios como su inmenso surtido, lo hacen acreedor á la protección del público.

Calle Uruguay núms. 146, 148, 148a, 150, 152 y 154

Publica la "El Amigo del Obrero"

ROLDAN

Novela del siglo XIV

TRADUCIDA PARA EL AMIGO DEL OBRERO

I

En el cielo brillaban á millares las estrellas, y el beso de los céfiro hacía ondular suavemente las yerbas de los prados. La luna hacía gala de su vago esplendor, y á guisa del velo lilas de una desposada, cubría con su luz las doradas aguas del Tiber.

Era una noche hermosísima; una de esas noches dignas de ser descritas en un fantástico cuento oriental. Pero nosotros en vez de hallarnos entre las florestas vírgenes, en los palacios de marfil y junto á las fuentes de cristal, armonizadas por el canto de las sirenas, estamos á una legua de distancia de la ciudad eterna; y caminando por la ribera del río, entramos en un campo florido, donde encontramos los escombros de un antiguo edificio, tapizados de hiedra y romero. Atravesados estos muros derruidos llegamos á una pobre cabaña, pacífico albergue de un pescador.

No lejos de una ancha chimenea, donde arde un poco de leña destinada á cocer algunos peces, se distinguen los restos de un barco viejo, un remo y un trazo de pescador. Muy cerca, estaba sentado sobre un toco banquillo, un anciano de tez bronceada y cabellera gris. Miraba distraído las pocas cenizas que empezaban á cubrir el fuego, mientras se reclinaba su pipa, entonando una canción melancólica.

Frente al viejo pescador del Tiber, con la cabeza apoyada en un gran armario de madera negra, única riqueza de aquel miserable albergue, se veía una hermosa muchacha de largas trenzas color castaño, de ojos azules y vivos, de rostro cándido y delicado. Con sus manos pequeñas y ágiles remendaba una red; mas su mirada erraba inquieta y distraída, volviéndose á veces hacia la puerta de aquella mezquina vivienda, para fijarla después en el trabajo con aire de profunda melancolía.

—Cecilia, ¿que te pasa?

—Nada, padre mío.

—¿Nada? Vamos, no digas mentiras. Piensas en ese bribón de Roldán que no viene todavía.

—No, papá; créedme, repuso Cecilia ruborizada; créedme; tardé porque sus años lo habrán obligado á permanecer en el bosque.

—¿Sus años, sus años!—murmuró Victor— ¡Lindos años, por cierto! Siempre se esconden, jamás se dejan ver; como si tuvieran miedo á la cara de un hombre honrado. Cecilia, ¿por qué no se puede saber todavía el año en que se ocupan?

Te lo digo francamente: este prolongado silencio no me hace ninguna gracia, y á veces me viene el pensamiento de maldecir el día en que te prometí á Roldán. ¡Ah! la buena fe, la buena fe!

—¡Oh, no me mortifiques así!... ¿Oís? Es él que llega... Le haré contar su historia y quedaréis contentos. ¿no es así, padre mío?

Al llegar á este punto las mejillas de Cecilia se purpuraron, y sus ojocentellearon de júbilo pues al volverse hacia la puerta, vió aparecer en ella al joven Roldán, que enseguida se lo acercó y mirándole con ternura, le apretó afectuosamente la mano.

—Buenas noches, Victor—exclamó el recién venido alargando la diestra al pescador, que acercándose á una mesa de pobre estructura, iba murmurando por lo bajo estas palabras.

—¡Siempre lo mismo! No valgo para nada... Cuando está lejos de mí, sería capaz de estrangu-

ANTIGUA FERRETERIA Y PINTURERIA

— DE —

Anibal Belleni

261 — CALLE AGRAZIADA — 261

Al lado de la Iglesia de la Anunciación

Se colocan vidrios á domicilio. Se hacen marcos para cuadros, alambres para cerco, tierra romana, Portland y baldosas. Precios módicos.

MONTEVIDEO

UN CONFORMATEUR UNIVERSSEL

SOMBRERERIA

— DE —

★ Luis Caviglia ★

Fabricación especial en sombreros para el Clero

ROPA BLANCA

Y OTROS ARTICULOS PARA HOMBRE

88 - Rincon - 88

MONTEVIDEO

Taller mecánico de carpintería, tornería y fábrica de muebles A VAPOR

— DE —

Barrios hnos.

CALLE URUGUAY 604 y MINAS 145 y 147

Teléfono "La Uruguaya" 2366.

Montevideo

LIBRERIA POPULAR

DE

Juan Frerott y Cia

18 DE JULIO, 519

SUCURSAL AGRAZIADA Núm. 321

MONTEVIDEO

Surtido completo y especial en artículos religiosos.

PRECIOS INCOMPETIBLES

Colegio de la Sagrada Familia

CALLE AGRAZIADA 217

La enseñanza comprende los estudios primarios, secundarios, comerciales, inglés, alemán y piano.

Se admiten alumnos PUPILOS, MEDIO-PUPILOS Y EXTERNOS.

Montevideo

Almacén de comestibles Y BEBIDAS

DE

CLEMENTE GUTIERREZ

CALLE MADRID 45 Y 47

ESQUINA MINAS

Especialidad en toda clase de artículos pertenecientes al ramo. Surtido especial en vinos y licorosos finos, loza, cristalería, té, café, etc. Precios módicos. Se lleva á domicilio.

Expreso "El Pobre Argentino"

DE

OCTAVIO S. PELEO

CALLE MACIEL NUMERO 68

Se encarga

de embarque y desembarque de equipajes y demás trasportes

HACE TODA CLASE DE MUDANZAS

Precios módicos

EL NINO ELEGANTE

CASA ESPECIAL EN CONFECCIONES

DE

Juan y Ramón Arrarte Victoria

Especialidad en trajes de medida para hombres y jóvenes; esmero en las confecciones de trajes para niños y niñas, recomendada por sus ínfimos precios.

Calle 18 de Julio núm. 568

MONTEVIDEO

Fábrica á vapor de velas de cera y estearinas extranjeras

Viuda Cacciatori

Calle Rio Negro núm. 52--Montevideo

Casa fundada en el año 1873 La más antigua y acreditada

Ofrece á su numerosa clientela, velas estearinas extranjeras de 950 gramos, 700, 600, 450, 400, 240, 180 y 100 gramos c/u. Hachones de estearina de 5, 5 1/2 y 1 1/2 kilogramo c/u.

Velas estearinas para familias y carruajes

Velas de cera refinadas puras garantidas

Idem ídem Extra.

Idem ídem Comunes.

Idem ídem Bordadas.

Garantiendo la combustión y que dura más prendida, siendo la vela más elegante y más barata, pues la casa se dedica exclusivamente á la fabricación de velas, siendo la mejor en su género. Envase especial gratis.

Instituto Óptico Oculístico

ANTIGUA CASA OLIVA Y SCHWAB

Sucesores: Lutz, Schulz y Ferrando



Surtido completo en instrumentos de OPTICA, MATEMATICA, CIRUGIA, FISICA y ELECTRICIDAD.

Calle Sarandí Núm. 282

TIENDA

DE CORREA LUNA HERMANOS

144—CAMARAS—144

MONTEVIDEO - Precio fijo

Teléfono: La Uruguaya 73.

Bragueros sistema Carlos Behrens



Bragueros sin elástico de metal, son más seguros, no incomodan la cintura ni acostado ni montando á caballo y así hay posibilidad de curar las hernias; privilegiados en las repúblicas Oriental y Argentina. Los bragueros se pueden aplicar á criaturas de unos días de edad sin mortificar al cuerpo y curar con seguridad las hernias.

Corsets ortopédicos para curar las deformaciones de la espina dorsal, muy superiores á los corsets de yeso.

Fajas con sus aparatos para las quebraduras del ombligo, ídem para dolores espinales, ídem para adelgazar y enfermedades del vientre.

Aparatos para riñones móviles ó flotante y para diversas enfermedades del estómago.

Respalderos para corregir la mala costumbre de llevar la cabeza baja.

Piernas y brazos artificiales. Pídanse prospectos que se remite gratis. Todos los aparatos son garantizados por su eficacia —a los Behrens, ortopédicos

ANTIGUA COLCHONERIA ITALIANA

DE

Pellegrini Figoli

Especialidad en lanas, colchones, elásticos, catres y todo lo concerniente al ramo.

PRECIOS MODICOS

SE TRABAJA A DOMICILIO

Calle Reconquista 51

MONTEVIDEO

Jardin del Siglo

DE MIGUEL DESALVO y CIA.

CALLE AGRAZIADA NÚMERO 184

Quinta de multiplicación en Mareñas. Se venden plantas de todas clases y se hace todo trabajo en flores.

TELÉFONO LA COOPERATIVA 1107

MONTEVIDEO

la. Quesería Italiana del Progreso

10—CALLE EJIDO—10

DE

José Notaroberti

Gran surtido de quesos de la Colonia Suiza fresco y duro, recibido directamente de las mejores fábricas. Especialidades en quesos de chiva y oveja recotos y queso Limburgo, quesos del país duro y fresco.

Puesto en la feria, Rondeau casi esquina Colonia frente al número 25, ventas por mayor y menor precios sin competencia.

Los artículos se remiten á domicilio.

LA MANCHESTER

COMPANIA INGLESA

DE SEGURO CONTRA INCENDIOS

CAPITAL Y RESERVAS 2.700.000 £

Los siniestros se pagan al contado en Montevideo.

PARA INFORMES

EUGENIO O'BRIEN, ZABALA 69

en el corazón, en vez de buscar medios para asegurar mi existencia, me torturaba la mente con una sombra y continua melancolía, mientras que con los gritos del alma, hubiera querido hacer bajar del cielo á aquel santo viejo que había amado como á un padre. Cuantas veces sentado á la orilla del Nilo, cuando en el manto turquí del firmamento temblaban alegres las estrellas, y un tibio rayo de luna clareaba en las cumbres de las Pirámides, en las verdes palmeras y en las gigantescas columnas de los templos, me ví asaltado de un funesto pensamiento, y una voz infernal me aconsejaba el suicidio. Pero mi buen ángel venció, y juré resuelto soportar todo género de dolores. Un mes después yo arribaba á esta península en busca de trabajo.

Estuvo un año en Florencia, mendigando por las calles y plazas públicas; pero cansado al fin de sufrir tanta desgracia, tenté de nuevo la suerte cambiando de lugar. Escogí el cielo azul de nuestra ciudad, reina del universo; más al llegar aquí, fatigado de tan largo viaje, pedí hospitalidad á un herrero del otro lado del Tiber, á quien por su plácido semblante juzgué misericordioso. Me miró con ojos compasivos y con un acento muy triste me respondió:—Siento mucho, buen joven, tener que negarte, pues el miserable albergue que poseo apenas basta para mí y mi pobre mujer, que está siempre enferma. Si no fuera por el caritativo señor de Ruiter, no tendríamos un lecho donde reposar mis miembros... Pero... á propósito él es tan bueno que tal vez... Si

Hagamos la prueba. Seguidme, buen joven; puedo ser que además de asilo para esta noche, os proporcione también un poco de trabajo. —Yo lo seguí en silencio, y la esperanza de trabajar, de no verme obligado á pedir á éste ó á aquel un escombrito, como si fuera un miserable, me hizo palpar el corazón de regocijo. Pronto llegamos á una rica mansión, donde fuimos benignamente acogidos por un simpático señor cuya edad no bajaría de los cuarenta años. Su piadosa mirada se inundó de lágrimas al oír mi triste historia, y conmovido me ofreció trabajo en su quinta.

Yo había nacido para el sufrimiento, y mi contraria suerte perseguía también á todos los que me habían amado.

Una desgracia horrible vino á sumergir en el luto el noble ánimo de mi segundo bienhechor. Su única hija, su pequeña y adorada Lucrecia, después de un año que yo trabajaba en la quinta situada no lejos del Puento Milvio, mientras estaba en compañía con una vieja criada, alejose involuntariamente de ésta para coger flores y perseguir mariposas. La pobre mujer la buscó por todas partes, pero toda investigación fué en vano. La niña no apareció.

¡Pobre padre! el golpe fué tan cruel é inesperado que casi perdió la razón. Encerróse durante varios días en su aposento y no quiso recibir á nadie. Ordenó que la quinta del Puento Milvio se cerrase para siempre, y que se abandonase su cultivo. Aborrecía grandemente aquel sitio en que su única hija había sido presa de la muerte.

Pedid en todas las Librerías

EL

Almanaque de EL AMIGO DEL OBRERO

Ejemplar: 10 cts.